Academic curriculum vitae Sandra Vlasta (November 2025)

(for publications see page 18)

Dipartimento di Lingue e Culture Moderne
Scuola di Scienze Umanistiche - Università di Genova
piazza S. Sabina 2
16124 Genova / ITALY

website: https://rubrica.unige.it/personale/UkJPXlpt
email: sandra.vlasta@unige.it

Education and degrees

- 2008 PhD (Dr. phil.) in Comparative Literature, Department of Comparative Literature, University of Vienna, Austria; Title of PhD-dissertation: „A comparison of literature in the context of migration in German and English"; the PhD was conferred on 8 July, 2008
- 2002 First Degree (Mag. phil.) in Comparative Literature and English, University of Vienna, Austria; Title of MA-dissertation: "The Reception of Salman Rushdie in the German-speaking countries"; the Mag. phil. was conferred on 24 June, 2002

Professional experience

- since November 2025 Associate professor; Dipartimento di Lingue e Culture moderne, Università degli Studi di Genova, Italy
- November 2022-October 2025 Assistant professor (tenure-track); Dipartimento di Lingue e Culture moderne, Università degli Studi di Genova, Italy
- October 2022-September 2023 teaching assignment (professoressa a contratto); Dipartimento di Studi Umanistici, Università degli Studi di Ferrara, Italy
- summer term 2022 teaching assignment (professoressa a contratto); Dipartimento di Studi Linguistici e Culturali, Università degli Studi di Modena e Reggio Emilia, Italy
- October 2021-September 2023 teaching assignment (professoressa a contratto); Dipartimento di Lingua, Letterature e Culture Moderne and Dipartimento di Beni Culturali, Alma Mater Studiorum Università di Bologna, Italy
- October 2021-September 2022 teaching assignment (professoressa a contratto); Dipartimento di Beni Culturali, Alma Mater Studiorum Università di Bologna, Italy
- April 2020-March 2021 researcher (wissenschaftliche Mitarbeiterin), Gutenberg Institute for World Literature and Written Media, Department of General and Comparative Literature, Johannes Gutenberg University Mainz, Germany (research position)
- October 2017-March 2020: Marie-Skłodowska-Curie-Fellow (research fellowship granted by the European Union, HORIZON 2020, Grant Agreement No. 751378), Department of Comparative Literature, Johannes Gutenberg University of Mainz, Germany (host institution) and Centre for Travel Writing Studies, Nottingham Trent University, United Kingdom (secondment); project website: https://travelwriting.uni-mainz.de
- October 2016-September 2017: lecturer (wissenschaftliche Mitarbeiterin), Department of General and Comparative Literature, Johannes Gutenberg University Mainz, Germany (teaching and research position, for details on taught courses see p. 6)
- since winter term 2013: teaching assignment (for details on taught courses see p. 6), Institute of Comparative Literature, Johannes Gutenberg University of Mainz, Germany
- March 2013-June 2014: parental leave (my son was born in April 2013)
- November 2012-October 2013: Postdoctoral Research Fellow, Institute for Urban and Regional Research, Austrian Academy of Sciences; collaboration in the research project "Literature on the Move" (part time contract during parental leave)

- October 2008-September 2012: assistant professor (Universitäts-Assistentin), Department of Comparative Literature, University of Vienna, Austria (research and teaching position, for details on taught courses see p. 6)
- March 2007-June 2008: teaching assignment, Department of Comparative Literature, University of Vienna, Austria (for details on taught courses see p. 6)
- October 2005-September 2006: Austrian Lektor, Department of Germanic Studies, Trinity College Dublin, Ireland
- October 2004-September 2005: Austrian Lektor, Corso di Laurea "Lingue e Comunicazione Internazionale", Università degli Studi Roma Tre, Rome, Italy
- September 2002-June 2004: Teaching Assistant, Stamford High School, Stamford, UK

Visiting professorships and short-term lectureships (for details on taught courses see p. 6)

- April 2021-June 2021 Visiting professor; Dipartimento di Lettere e Culture Moderne, Facoltà di Lettere e Filosofia, Sapienza, Università di Roma, Italy
- October 2017-September 2018: visiting professor, Département de Langues et Lettres (Littérature Allemande), Université Libre de Bruxelles in Brussels/Belgium
- winter term 2015/16: guest lectureship, Jan Evangelista Purkyně University (UJEP) in Ústí nad Labem/Czech Republic
- winter term 2013/14: teaching assignment, Department of German Studies at the University of Vienna, Austria
- summer term 2012: ERASMUS guest lectureship at the University of St. Andrews, United Kingdom

Academic awards

- nomination for the teaching award of the Ministry of Education and Science of the federal state Rhineland-Palatinate (Germany) 2016
- 2007 PhD Award for Migration Studies granted by the Austrian Academy of Sciences

Third-party funding received so far

As principal investigator:

- **Marie-Skłodowska-Curie-Fellowship** (October 2017-March 2020); project: "European Travel Writing in Context. The Socio-Political Dimension of Travelogues 1760-1850" (https://travelwriting.uni-mainz.de); funded by the European Union (Horizon 2020, Grant agreement No. 751378), hosted by the Department of Comparative Literature, Johannes Gutenberg University of Mainz, Germany and the Centre for Travel Writing Studies, Nottingham Trent University, United Kingdom (secondment). **Volume: € 171.460,80**
- **Erwin-Schrödinger-Fellowship (**funding period: three years); project: "Writing the Nation, Writing the Self. The Socio-Political Dimension of Travel Writing in Europe (1760 – 1850)" (https://list.fwf.ac.at/de/wissenschaft-konkret/im-fokus-schroedinger/schroedinger-liste/2017/245192); granted by the Austrian Fonds zur Förderung der wissenschaftlichen Forschung (FWF), declined in favour of the Marie-Skłodowska-Curie-Fellowship. **Volume: € 155,140**

As co-author of the application:

- secondary proposer and Vice-Chair of the EU Cost-Action CA24137 – Literary multilingualism and social transformations in superdiverse societies (MultiLiLiTrans) (2025-2029) https://www.cost.eu/actions/CA24137/ Volume: **€ 575,000**
- co-author of the successful application for Ulysseus Seed funding Group Lingua Futures (September 2025 – September 2026). Volume (for Università degli Studi di Genova): **€ 3,431.43**
- co-author (applicant: Prof. Dr. Winfried Eckel) of the successful application for initial funding of project proposal on travel writing at the Johannes Gutenberg University Mainz (April 2020 – March 2021). Volume: **€ 32,800**

- co-author of the successful application for funding of the research platform "Mobile Cultures and Societies" (http://mobilecultures.univie.ac.at), at the University of Vienna (launched in May 2014 and currently in its second phase). **Volume: € 345,000**
- co-author of the successful application for funding of the research project "Literature on the Move" (December 2012-August 2016; http://www.litmove.oeaw.ac.at), funded by the Wiener Wissenschafts-, Forschungs- und Technologiefonds (Vienna Science, Research and Technology Fund, WWTF). I was an active researcher in this project from November 2012 to October 2013. **Volume: € 337,500**

As one of the project partners and co-applicant:

- project: "Meetings and Motions: Austrian Literatures" (October 2012-September 2014); funded by the Centre for International Cooperation and Mobility (ICM) of the Austrian Academic Exchange (OeAD) in the programme scientific-technical cooperation; project partners: Anna Babka and Susanne Hochreiter, both University of Vienna, and Renata Cornejo, Jan Evangelista Purkyně University Ústí nad Labem, Czech Republic; results documented in: *Aussiger Beiträge* 8/2014, Begegnungen und Bewegungen: österreichische Literaturen (co-edited with Anna Babka, Renata Cornejo). I was an active researcher in this project. **Volume: CZK 80,000 (about € 2,000)**

Travel grants:

- funding by the Austrian Research Association (ÖFG) for the participation at three international conferences in Rome (December 2014, € 221,-), Aix en Provence (June 2014, € 238,-) and St Andrews (September 2010, € 335.80).

Supervision of final theses (Bachelor's and Master's, for a detailed list see p. 8)

- supervision (one BA thesis) and co-supervision of Master's and Bachelor's theses in Modern Languages at the Dipartimento di Lingue e Culture moderne, Università degli Studi di Genova, Italy
- supervision (two theses) and co-supervision (ten theses) of Master's and Bachelor's theses in Comparative Literature/European Literature at the Johannes Gutenberg-University Mainz (since 2016) and the Università eCampus
- supervision of eleven diploma theses (expired curriculum) in Comparative Literature at the University of Vienna (2008-2012)

Memberships, further academic activities

- co-editor (with Heidi Liedke, Frankfurt) of *Studies in Travel Writing* (Francis & Taylor), https://www.tandfonline.com/journals/rstw20
- book review editor of the *Journal of Literary Multilingualism* (https://brill.com/view/journals/jlm/jlm-overview.xml?language=en)
- editor and founding member of the website *Polyphonie. Mehrsprachigkeit_Kreativität_Schreiben* (www.polyphonie.at)
- member of the research project *Narrating the Trauma in European Literatures and Cultures from the second half of the 19th Century to the 'Late Modernity': A Comparative Approach to Memory and Post-Memory Narratives in Italy and Europe* at Sapienza Università di Roma (2019-2022; PI: Prof. Franca Sinopoli) https://sites.google.com/uniroma1.it/researchproject-sinopoli/home
- member of the editorial team of the online journal *Novecento Transnazionale. Letteratura, arti e culture/Transnational 20th century. Literature, Arts and Cultures* (https://ojs.uniroma1.it/index.php/900Transnazionale/index)
- member of the scientific board of the journal *Studi (e testi) italiani. Rivista del Dipartimento di Lettere e Culture moderne*
- since March 2018 member of the scientific board of the series *Literarische Mehrsprachigkeit/Literary Multilingualism* (ed. by Till Dembeck/Luxembourg and Rolf Parr/Duisburg-Essen, Narr-Verlag)
- since March 2015 member of the editorial board of the journal *Aussiger Beiträge*
- since March 2014 member of the advisory board of the series *Inter- and Intraculturality in*

Linguistics, Literature and Education of the University of Pardubice/Czech Republic
- member of the *Deutsche Gesellschaft für Allgemeine und Vergleichende Literaturwissenschaft* DGAVL (German Society for General and Comparative Literature)
- member of the European Society of Comparative Literature ESCL/SELC (formerly: European Network of Comparative Literary Studies (ENCLS/REELC))
- September 2011-August 2015 member, since September 2019 ex-officio member of the Executive Committee of the European Society of Comparative Literature ESCL/SELC (formerly: European Network of Comparative Literary Studies (ENCLS/REELC))

Peer-reviewer for

- *Children's Literature Association Quarterly*
- *Comparatismi. Rivista della Consulta di Critica letteraria e Letterature comparate*
- *Contemporary Women's Writing*
- *EDGE - A Graduate Journal for German and Scandinavian Studies*
- *European Journal of Life Writing*
- *European Science Foundation*
- *Gegenwartsliteratur/A German Studies Yearbook*
- *GEM – Internationale Zeitschrift für euromediterrane Germanistik*
- *German Studies Review*
- *Germanistische Mitteilungen*
- *Kritika Kultura*
- *Le forme e la storia*
- *LIT: Literature Interpretation Theory*
- *National Science Centre, Poland*
- OeAD (Austrian Agency for International Cooperation in Education and Research, reviewing of grant applications)
- *Ricerche Slavistiche*
- *Seminar: A Journal of Germanic Studies*
- *Studia Germanica Posnaniensia*
- *Studies in Travel Writing*
- *Studies in 20th & 21st Century Literature*
- *Textxet: Studies in Comparative Literature* (book series published by Brill/Rodopi)
- *The German Quarterly*
- *Women in German Yearbook*
- *Zeitschrift für Interkulturelle Germanistik*

Evaluation of a book manuscript for Scandinavian University Press, a proposal for a new journal for Brill/Rodopi and a book proposal for Routledge.

Main areas of research

- Travelogue and travel writing
- Cultural transfer
- Migration and Literature
- Multilingualism in literature
- Intercultural literature and theory
- Postcolonial literature and theory

Organisation of conferences and other events

- Conference *Multilingualism and Migration: Mobility and Linguistic Identity*, 15.-17.9.2025, Università degli Studi di Genova, co-organised with Simona Leonardi (Genoa) and Karolina Kowalcze (Genoa); https://mobilityandlinguisticidentity25.wordpress.com
- Member of the scientific committee of the 7th International Symposium on Figurative Thought and Language in Genoa, 20.-22.9.2023, Università degli Studi di Genova

- Panel *'Quick-response literature' and the creation of communities* at the 9th Congress of the European Society of Comparative Literature (ESCL) in Rome, 5.-9.9.2022 (was scheduled for September 2020, rescheduled to September 2022 due to Covid pandemy; co-organised with Martina Kopf (Mainz/Paris Nanterre))
- Panel *Mehrsprachige Texte in der ‚deutschsprachigen' Literatur* at the 14th congress of the international association of German Studies (IVG) in Palermo, 26.7.-31.3.2021 (was scheduled for July 2020, rescheduled to July 2021 due to Covid pandemy; co-organised with Barbara Siller (Cork) and Àine McMurtry (London))
- Conference *European travel writing in context: strategies of negotiating identity in travel writing – a comparative approach*, participants: Anja Burghardt (Munich), Nikol Dziub (Mulhouse), Winfried Eckel (Mainz), Birgit Englert (Vienna), Martina Kopf (Mainz), Alison Martin (Mainz), Arne Mrotzek (Mainz), Jean-Xavier Ridon (Nottingham), Anna Sennefelder (Freiburg), Sandra Vlasta (Mainz), Tim Youngs (Nottingham), Mainz, 23.-24.1.2020, Johannes Gutenberg University Mainz
- Reading with Jochen Schmidt in the bookshop *Cardabela* in Mainz, 23.1.2020
- Workshop for students on sound and hearing in travel writing with Tim Youngs (Nottingham), 23.1.2020, Johannes Gutenberg University Mainz
- Workshop *Reisebilder/Bilderreisen: zum Zusammenspiel von Text und Bild im Reisebericht/Travel writing: on the interplay between text and the visual*, participants: Fiona Bachmann, Ingeborg Grau, Roman Kabelik, Edurne Kugeler Gómez, Dominik Spörker, Sigrid Thomsen, Petra Weschenfelder, Christian Wimplinger, Erika Unterpertinger, Donatella Zeni, Vienna, 4.10.2019, University of Vienna (co-organised with Birgit Englert/University of Vienna)
- Panel *Travel Writing, Cultural Exchange and Identity Construction* at the 8th Conference of the European Society of Comparative Literature (former Network of Comparative Literature Studies), Lille, 26-30 August 2019 (co-organised with Leena Eilittä (Helsinki))
- Workshop *Reisen und darüber schreiben – Formen der Verschriftlichung von Mobilitätserfahrungen vom 18. bis ins 21. Jahrhundert*, participants: Ingeborg Grau, Christine Ivanovic, Roman Kabelik, Carola Leitner, Dominik Spörker, Sigrid Thomsen, Erika Unterpertinger, Vienna, 30.11.2018, University of Vienna (co-organised with Birgit Englert/University of Vienna)
- Workshop *Travel Writing in Context*, participants: Winfried Eckel (Mainz), Martina Kopf (Mainz), Caroline Mannweiler (Mainz), Olaf Müller (Marburg), Werner Nell (Halle-Wittenberg), Corinna Norrick-Rühl (Mainz), Sandra Vlasta (Mainz), Tim Youngs (Nottingham), 9.2.2018, Johannes Gutenberg-Universität Mainz
- Public poetry reading: Tim Youngs, *Touching Distance*, 8.2.2018, Weinhaus Schreiner, Mainz
- Round Table (organisation and chair) *Migrations/Notions/Translations: Concepts of Literature in European Context,* participants: Myriam Geiser (Université Stendhal-Grenoble 3), Jeanne Glesener (Université du Luxembourg), Helga Mitterbauer (Université libre de Bruxelles), Maria Oikonomou (Universität Wien), Alexandra Vranceanu (Universitatea Bucureşti), 27.7.2016, at the 21st World congress of the International Comparative Literature Association (ICLA), University of Vienna
- Conference *Zurück in die Zukunft. Digitale Medien und historische Buchforschung*, 15.-17.10.2014, Society for Book Research in Austria/University of Vienna (organised together with Julia Danielczyk, Murray Hall, Christine Hermann)
- Lecture series „Spaces, Texts and Subjects on the Move. Perspectives on Transnational Spaces", co-organised as member of the research group "Communication in transnational Spaces", winter term 2012/13, University of Vienna
- Workshop *Migration and Literature: Theories, Approaches and Readings*, 26.-28.9.2012, University of Vienna/Austria (organized together with Wiebke Sievers/ Austrian Academy of Sciences)
- Workshop *Vom Zauber der Zungen - Literarische Mehrsprachigkeit*, 14.6.2012, University of Vienna/Austria (organised together with Andrea Seidler/University of Vienna)
- Conference *National - postnational - transnational? Neuere Perspektiven auf die deutschsprachige Gegenwartsliteratur aus Mittel- und Osteuropa*, 10.-13.5.2012, Ústí nad Labem/ Czech Republic (organised together with Renata Cornejo/Ústí and Slawomir Piontek/Poznan)
- 3rd Post-Graduate conference of the Department of Comparative Literature, 30.11.2011, Depot – Raum für Kunst und Diskussion, Vienna/Austria (organised together with Elena Messner/University of Vienna)

- Aktionstag *Mehrsprachigkeit leben in Forschung und Lehre*, 23.11.2011, University of Vienna/Austria (organised together with Tobias Heinrich/Ludwig Boltzmann Institute of History and Theory of Biography)
- International Yoko Tawada Workshop *Mind the Gap – Die Lücke im Sinn*, 9.3.2011, Alte Schmiede, Vienna/Austria (organised together with Barbara Agnese and Christine Ivanovic/ University of Vienna)
- Workshop *Kommunikation im transnationalen Raum*, 20.-22.1.2011, University of Vienna /Austria (organised together with Susanne Weigelin-Schwiedrzik/ University of Vienna)
- 2nd Post-Graduate conference of the Department of Comparative Literature, 11.6.2010, Literaturhaus Vienna/Austria (organised together with Elena Messner/University of Vienna)
- 1st Post-Graduate conference of the Department of Comparative Literature, 23.10.2009, Filmarchiv Austria, Vienna/Austria (organised together with Elena Messner/University of Vienna)

Languages

- German: mother tongue
- English: fluent
- Italian: fluent
- French: reading competence
- Turkish: basic knowledge

Record of academic teaching and supervision

Academic year 2025/26

Università degli Studi di Genova

1) BA Scuola Politecnica: English B2
2) LM Bioengineering: English for Bioengineering B2
3) Course for MA and BA students at the Dipartimento di Architettura e Design: English for Specific Purposes
4) Responsible lecturer for the BA course Inglese B1 for Sports Studies
5) Responsible lecturer for the MA course Inglese B2 at Physics

Academic year 2024/25

Università degli Studi di Genova

6) BA Scuola Politecnica: English B2
7) LM Bioengineering: English for Bioengineering B2
8) Course for MA and BA students at the Dipartimento di Architettura e Design: English for Specific Purposes
9) Responsible lecturer for the BA course Inglese B1 at the Faculty of Maths, Physics and Natural Sciences
10) Responsible lecturer for the BA course Inglese B1 for Sports Studies
11) Responsible lecturer for the MA course Inglese B2 at Physics

Academic year 2023/24

Università degli Studi di Genova

12) BA Scuola Politecnica: English B2
13) LM Bioengineering: English for Specific Purposes B2
14) Course for MA and BA students at the Dipartimento di Architettura e Design: English for Specific Purposes
15) Responsible lecturer for the BA course Inglese B1 at the Faculty of Maths, Physics and Natural Sciences
16) Responsible lecturer for the BA course Inglese B1 for Sports Studies
17) Responsible lecturer for the MA course Inglese B2 at Physics

Academic year 2022/23

Università degli Studi di Genova

18) BA course: English B2
19) BA course: English B1

Università degli Studi di Ferrara

20) MA seminar: Lingua tedesca
21) MA seminar: Approfondimenti di lingua tedesca
22) MA seminar: Letteratura tedesca

Alma Mater Studiorum, Università di Bologna

23) MA seminar: German Language (course taught in English)

Academic year 2021/22

Alma Mater Studiorum, Università di Bologna

24) MA seminar: Lingua tedesca
25) MA seminar: German Language (course taught in English)

Università degli Studi di Modena e Reggio Emilia

26) MA seminar: Letteratura Tedesca

Summer term 2021

Sapienza, Università di Roma

27) MA seminar within the curriculum "Critica letteraria e Letterature Comparate": Language, memory and migration in translingual literature

Summer term 2020 and winter term 2020/21

No teaching due to research scholarship (initial funding for research project) at the Johannes Gutenberg-Universität Mainz.

Winter term 2019/20

Johannes Gutenberg-Universität Mainz:

28) MA seminar: Deutschlandreisen: Internationale Reiseberichte im Vergleich (co-taught with Prof Dr Winfried Eckel)

Winter term 2018/19, summer term 2019

No teaching due to research grant (Marie-Skłodowska-Curie-Fellowship).

Summer term 2018

Johannes Gutenberg-Universität Mainz:

29) MA seminar: Ich – Wir – die Anderen. Identitätskonstruktionen in Reiseberichten des 18. und 19. Jahrhunderts (co-taught with Prof Dr Winfried Eckel)

Université Libre de Bruxelles:

30) Auteurs allemands: Reisend schreiben, schreibend reisen. Reiseberichte deutschsprachiger AutorInnen im 18. und 19. Jahrhundert

Winter term 2017/18

No teaching due to research grant (Marie-Skłodowska-Curie-Fellowship).

Summer term 2017, Johannes Gutenberg-Universität Mainz:

31) Nation und Narration. Zur Rolle der Literatur in der Ausbildung nationaler Identitäten (18./19. Jahrhundert)
32) Literaturtheorie: Fiktionstheorie

Winter term 2016/17, Johannes Gutenberg-Universität Mainz:

33) Reisend schreiben, schreibend reisen. Reiseberichte europäischer AutorInnen im 18. und 19.

Jahrhundert

34) Lektürekurs: Weltliteratur, europäische Klassiker

Summer term 2016, Johannes Gutenberg-Universität Mainz:

35) Literaturtheorie: Gattungstheorie

Winter term 2015/16

Johannes Gutenberg-Universität Mainz:

36) Das Land, wo die Zitronen blühn. Italien als literarischer Topos

Jan Evangelista Purkyně University Ústí nad Labem:

37) Theorie und Praxis der interkulturellen Literaturwissenschaft

Summer term 2015, Johannes Gutenberg-Universität Mainz:

38) Reisen und davon erzählen. Reiseberichte und Reiseliteratur in Europa (18.-20. Jh.)

Winter term 2014/15, Johannes Gutenberg-Universität Mainz:

39) Lektürekurs: Weltliteratur, europäische Klassiker

Summer term 2014, Johannes Gutenberg-Universität Mainz:

40) Literaturtheorie: Fiktionstheorie

Winter term 2013/14

Johannes Gutenberg-Universität Mainz:

41) "Vom Zauber der Zungen“ – Literarische Mehrsprachigkeit

Universität Wien:

42) Das Fremde in der Kinder- und Jugendliteratur (single lecture as part of the lecture series (*Ringvorlesung*) “Translationen von Stoffen, Themen und Motiven in der Literatur für Kinder und Jugendliche”)

Summer term 2013

On parental leave

Winter term 2012/13, Universität Wien:

43) Co-organisation of the lectureseries (*Ringvorlesung*) “Räume Texte und Subjekte in Bewegung. Perspektiven auf den transnationalen Raum”; lecture: Transnationale literarische Räume? Globale „ethnoscapes“ in Literatur im Kontext von Migration (22.11.2013)

Summer term 2012, Universität Wien:

44) „Vom Zauber der Zungen“ – Literarische Mehrsprachigkeit (co-taught with Prof Dr Andrea Seidler)

Winter term 2011/12, Universität Wien:

45) Sozialgeschichte der Literaturen: Theorie und Praxis der Literaturvermittlung - Am Beispiel der Vermittlung südosteuropäischer Literatur im Rahmen der Wiener Lesefestwoche (co-taught with Mag Elena Messner)

Summer term 2011, Universität Wien:

46) Literatur und Migration

Winter term 2010/11, Universität Wien:

47) Reisen und (davon) erzählen. Reiseberichte und -literatur aus Italien

Summer term 2010, Universität Wien:

48) Im Land wo die Citronen blühen. Reiseberichte deutsch- und englischsprachiger Italienreisender

Winter term 2009/10, Universität Wien:

49) Englisch – italienische Literaturbeziehungen: Italien in der englischsprachigen Literatur

Summer term 2009, Universität Wien:

50) Geschichte und Geschichten - Literatur zwischen Fakten und Fiktion - "Historische" Romane des 20. Jahrhunderts

Winter term 2008/09, Universität Wien:

51) Mehr-/Anderssprachigkeit in Theorie und literarischer Praxis

Summer term 2008, Universität Wien:

52) Literatur im Kontext von Migration im Vergleich

Winter term 2007/08, Universität Wien:

53) Mahlzeit! – Küche, Kochen & Essen in der Literatur

Summer term 2007, Universität Wien:

54) MigrantInnenliteratur im deutschen und englischen Sprachraum

Supervised theses

1. BA thesis/Università di Genova: "The Power of Language: Orwell and the Manipulation of Thought in *1984* and *Politics and the English Language*" (concluded: December 2024)
2. MA thesis at the Johannes Gutenberg-Universität Mainz: „Erinnerung im Reisebericht – Ein Vergleich von John Steinbecks *Travels with Charley. In Search of America* und Wolfgang Büschers *Deutschland, eine Reise*" (concluded July 2021)
3. BA thesis supervised at the Johannes Gutenberg-Universität Mainz: "Darstellungsformen von Fremdheitserfahrungen auf Forschungsreisen. Anhand der Reiseberichte *Reise um die Welt* von Georg Forster und *Los autonautas de la cosmopista o viaje atmeporal Paris-Marsella* von Julio Cortázar und Carol Dunlop" (concluded July 2018)
4. MA thesis (Diplomarbeit) supervised at the University of Vienna: "Der Umgang mit Fremden im europäischen Detektivroman des XX. Jahrhunderts. Analysiert an Beispielen Agatha Christies und George Simenons" (concluded April 2013)
5. MA thesis (Diplomarbeit) supervised at the University of Vienna: "Essen und Identität in der europäischen Literatur des 19. und 20. Jahrhunderts" (concluded April 2013)
6. MA thesis (Diplomarbeit) supervised at the University of Vienna: "Liebe geht durch den Magen – Erotik und Leidenschaft beim Essen in der Literatur – gezeigt an Beispielen der englischen und deutschen Gegenwartsliteratur Erotik und Leidenschaft beim Essen in der Literatur" (concluded April 2013)
7. MA thesis (Diplomarbeit) supervised at the University of Vienna: "Die literarische Auseinandersetzung mit der italienischen Kolonisation durch die AutorInnen Gabriella Ghermandi, Igiaba Scego und Pap Khouma" (concluded March 2013)
8. MA thesis (Diplomarbeit) supervised at the University of Vienna: "Die letzten Menschen am Anfang des 19. Jahrhunderts. Mary Shelley und Jean-Baptiste-François-Xavier Cousin de Grainville: ein Vergleich" (concluded December 2012)
9. MA thesis (Diplomarbeit) supervised at the University of Vienna: "Fremd- und Eigenbild in der deutsch- und englischsprachigen Reiseliteratur der Gegenwart" (concluded November 2012)
10. MA thesis (Diplomarbeit) supervised at the University of Vienna: "Reiseberichte aus Italien: H.C. Andersen, Charles Dickens und Fanny Lewald - ein Vergleich (concluded November 2012)
11. MA thesis (Diplomarbeit) supervised at the University of Vienna: "Im ‚Mehr' der Sprachen – Sprache, Mehrsprachigkeit und Translingualität in exophoner Literatur zeitgenössischer Schriftstel-

ler/innen im deutschen Sprachraum. Marica Bodrozic – Anna Kim – Francesco Micieli" (concluded November 2012)
12. MA thesis (Diplomarbeit) supervised at the University of Vienna: "Weniger ist mehr. Eine vergleichende Analyse ausgewählter Kurzgeschichten von Raymond Carver und Judith Hermann" (concluded Juni 2012)
13. MA thesis (Diplomarbeit) supervised at the University of Vienna: "Raumdarstellung in deutsch- und französischsprachiger Literatur im Kontext von Migration nach 1989" (concluded October 2011)
14. MA thesis (Diplomarbeit) supervised at the University of Vienna: "Ausgewählte Motive der jungen polnischen Literatur nach 1989 in der Emigration im deutschen Sprachraum" (concluded November 2010)

Co-supervision of theses

1. MA thesis at the Università di Genova: „Pragmatica cross-culturale e distanza dal potere in ambiente accademico: un'analisi contrastiva in ambito Italiano e britannico" (concluded December 2024)
2. BA thesis co-supervised at the Università eCampus: ''La voce della migrazione nella penna di Giovanna Pandolfelli" (concluded February 2022)
3. MA thesis at the Johannes Gutenberg-Universität Mainz: „Afrikakonstruktionen im postkolonialen Roman: Uwe Timms Morenga, Chinua Achebes Things Fall Apart und Chimamanda Ngozi Adichies Americanah" (concluded October 2021)
4. MA thesis at the Johannes Gutenberg-Universität Mainz: „Literarische Auseinandersetzungen mit Ostdeutschland nach der Wende. Eine komparatistische Untersuchung der Reiseberichte von Jochen Schmidt, Raphael Thelen und Pat Kelly" (concluded August 2021)
5. BA thesis co-supervised at the Johannes Gutenberg-Universität Mainz: „Literarische Italien-Bilder: Heines und Dickens' Reiseberichte aus dem Land, wo die Zitronen blühen" (concluded May 2021)
6. MA thesis co-supervised at the Johannes Gutenberg-Universität Mainz: „Durch-Grenzen-Schreiben. Zur translingualen Lyrik von Uljana Wolf und Katarzyna Fetlinska" (thesis concluded August 2020)
7. BA thesis co-supervised at the Johannes Gutenberg-Universität Mainz: "Moderne Dystopien? Eine vergleichende Analyse von literarischen Zukunftsvisionen in Romanen des 21. Jahrhunderts" (concluded June 2018)
8. BA thesis co-supervised at the Johannes Gutenberg-Universität Mainz: "Aspekte des Minimalismus in ausgewählten Kurzgeschichten von Raymond Carver und Judith Hermann" (concluded October 2017)
9. BA thesis co-supervised at the Johannes Gutenberg-Universität Mainz: "Die Topographie der Langeweile bei Saul Bellow: *Dangling Man* und Wilhelm Genazino: *Abschaffel*" (concluded September 2017)
10. BA thesis co-supervised at the Johannes Gutenberg-Universität Mainz: "Unterbrechung und Digression. Spielformen metafiktionaler Reflexion bei Sterne und Diderot" (concluded March 2017)
11. BA thesis co-supervised at the Johannes Gutenberg-Universität Mainz: "Fremde und Verfremdung in Reiseliteratur. Eine vergleichende Untersuchung" (concluded December 2016)

List of academic talks

Invited keynote lectures

- 26 May 2025, conference *A New Babel: Multilingualism, Translingualism, and Translation in Contemporary Literature*, Università di Verona, Verona/Italy, keynote lecture: "Multilingual literature, literary studies and the literary field"

- 19 July 2024, conference *Grenzüberschreitende Literatur(en) in einer polyphonen Welt: Mehrsprachigkeit als Quelle der Kreativität*, Universität Bremen, Bremen/Germany, keynote lecture: "Die globale° als Plattform für Diversität? Literaturfestivals, Heterogenität und

Kanonbildung"

- 14 November 2019, conference *Mehrsprachigkeit und das Politische in zeitgenössischer deutschsprachiger und baltischer Kultur*, Deutsches Kulturinstitut Tartu/University of Tartu (Estonia); keynote lecture: "Literatur – grundsätzlich mehrsprachig!? Das politische Potenzial literarischer Mehrsprachigkeit heute"

- 3 July 2017, conference *Multilingualism as Migration*, Université du Luxembourg (Luxembourg); keynote lecture: "Oder bunun anlamı was? Multilingualism as Movement in Migration Literature"

Invited talks at international academic conferences, research seminars and workshops

1. 3 July 2025, workshop *Der Bericht. Geschichte und Theorie einer prozeduralen Textform*, University of Bremen/Germany, paper: "Reiseberichte und ihre Quellen: Reisen, Briefe, Bücher, Erlebtes und Erfundenes"

2. 27 June 2025, conference *The Depiction of Travel in European Periodicals and Newspapers from the Eighteenth Century to the Present*, University Freiburg/Germany, paper: "Reviews of travel literature as a means of cultural transfer in the London Athenaeum (1828–1921)"

3. 7 January 2025, *Ringvorlesung*/lecture series (online) *Literatur:Didaktik:Mehrsprachigkeit*, organised by colleagues from the Universities of Cork/Ireland, Frankfurt/Main, Paderborn, Siegen /Germany, paper: "Literaturwissenschaftliche Mehrsprachigkeitsforschung: Definitionen, Formen und Funktionen"

4. 5 November 2024, workshop for PhD students, Università Ústí nad Labem/Czech Republic (online), paper: "Literarische Mehrsprachigkeit"

5. 12 September 2024, conference *Dinamiche onomastiche. Storie di migrazioni e indici di appartenenze sociali ibride*, Università di Genova/Italy, paper: "Ortsnamenwechsel: Das Entfernen des "sq…"-Wortes in Ortsbezeichnungen auf US-Gebiet: Motivation, Narrativ, Strategien"

6. 15 March 2024, workshop *Grenzüberschreitende Literatur(en) in einer polyphonen Welt: Mehrsprachigkeit als Quelle der Kreativität*, Haus der Wissenschaft, Bremen/Germany (participation online), paper: "Die globale° als Plattform für Diversität? Literaturfestivals, Heterogenität und Kanonbildung"

7. 13 March 2024, Conference Languages and Places: Multilingual Practices and Identity, Wingate Campus, Netanya/Israle (participation online), paper: "Switching between languages or writing in two languages at the same time. Migration, multilingualism and language creation in Sophie Herxheimer's Velkom to Inklandt. Poems in my Grandmother's Inklisch (2017)"

8. 26 February 2024, Multea meeting, research group LangueFlow (https://langueflow.wordpress.com), presentation of research, title "Multilingualism and genre: travel writing"

9. 30 January 2024, Workshop as part of Dr. Lahoucine Aammari's MA Seminar at the Sidi Mohamed Ben Abdellah University, Faculty of Letters and Human Sciences, Dhar El Mahraz, Fez, Morocco (online), title: „Imagology and the Analysis of Identity Discourses in Travel Writing"

10. 6 December 2023, lecture at UnigeSenior (Curriculum for senior citizens, humanities lectures), Università degli Studi di Genova/Italy, title: „Il plurilinguismo in letteratura"

11. 27 November 2023, participation in the roundtable „Sostenibilità multiculturale. Translinguismi, translanguaging e traumi delle migrazioni“ at the conference *Stranieri al Mondo. Verso un manifesto umanistico per un futuro sostenibile*, Università per Stranieri di Siena/Italy

12. 10 May 2023, lecture in the context of the research centre POLYPHONIE, Università degli Studi di Genova/Italien, paper: “Switching between languages: English-German translingualism in literature“

13. 27 April 2023, Giornata della Ricerca, Dipartimento di Lingue e Culture Moderne, Università degli Studi di Genova/Italy, paper: “Multilingual writers as translators and self-translators: the case of Jhumpa Lahiri”

14. 29 March 2023, Colloquium of the research project *Bilingual authors and transnational literacy*, Kyungpook National University, Daegu/South Korea, paper: „Multilingualism in literature in a comparative perspective. Definitions, forms, functions“

15. 10 March 2023, International workshop Language and Trauma, Universität Duisburg Essen, 8.-10.3.2023, paper: “Tomer Gardi’s *broken german* (2016): multiple traumas, multiple languages”

16. 17 November 2022, International Colloquium *Transcultural Europe in the Global World*, Université Paris Nanterre, 17.-18.11.2022, paper: “Transcultural literature: motifs and forms, a comparative approach”

17. 6 October 2022, workshop *Translation and multilingualism in the history of translated literature*, Tallinn University, 6.-7.10.2022; paper: “Jhumpa Lahiri – a multilingual writer and (self-)translator”

18. 7 September 2022, 9th Congress of the European Society of Comparative Literature (ESCL), Sapienza Università di Roma, 5.-9.9.2022; paper: “Aesthetic and narrative strategies of (inclusive) “quick-response literature”: Ali Smith’s seasonal quartet (2016–2020)”

19. 27 May 2022, workshop *Transculturalità: un concetto operativo in Europa?/Tranculturality: an Operational Concept in Europe/Transculturalité: un concept opérationnel en Europe?*, Sapienza Università di Roma; paper: „Multi-? Inter-? Trans-? The diverse concepts of transculturality in literary studies“

20. 3 May 2022, conference *POLYPHONIE Genova-Catania. Retrospettiva e prospettive / Rückblick - Ausblick / Looking Back - Looking Forward*, Università degli Studi di Genova; paper: “Jhumpa Lahiri – mehrsprachige Autorin und (Selbst-)Übersetzerin”

21. 12 January 2022, Cornelia Goethe Colloquium *Ökonomien der Diversität: Literarische Kanonprozess im Umbruch*; discussant at the panel discussion “Kanon machen. Preise, Institutionen, literarische Gattungen” (with Anna Bers (Göttingen) and Esther Köhring (presentation, Frankfurt))

22. 4 November 2021, conference *Migrazioni e appartenenze: Identità composite e e plurilinguismo*, Università di Catania; paper: “Plurilinguismo letterario e la costruzione di nuovi concetti d’identità”

23. 10 June 2021, webinar (online) *Identità, lingua e memoria nella letteratura del trauma* as part of the Ricerca di Ateneo Sapienza "Narrating the Trauma in European Literatures and Cultures from the second half of the 19th Century to the "late modernity": A Comparative Approach to Memory and Post-memory Narratives in Italy and Europe", Sapienza Università di Roma (Italy); paper: “Postmemory and migration in a contemporary multilingual poetics (Tomer Gardi, Katja Petrowskaja, Igiaba Scego)”

24. 19 May 2021, conference (online) *Reisen und Medien in Geschichte und Gegenwart*, organised by the Graduate Research Group „Neues Reisen – neue Medien“ of the Universität Freiburg and the

Landesbibliothek Eutin; paper: „Altes Reisen – Neue Medien: Erkenntnisgewinn durch multimediale Darstellungen historischer Reisen und Reiseliteratur“

25. 21 April 2021, seminar (online) as part of the *Dottorato di Italianistica*, Sapienza Università di Roma (Italy); paper: “Postmemory and Migration in Multilingual Literature”

26. 25 January 2021, seminar (online) as part of the course “Mehrsprachigkeit in Literatur und Theorie”, Goethe Universität Frankfurt am Main (Germany); paper: “Mehrsprachigkeit in der Gegenwartsliteratur: Tomer Gardis *broken german*”

27. 12 November 2020, workshop (online) as part of the *2nd International PhD seminar* organised by the universities of Ústí nad Labem (Czech Republic), Trnava (Slovakia) and Wroclav (Poland); paper: „Reisend schreiben, schreibend reisen. Reiseberichte deutschsprachiger AutorInnen“

28. 28 October 2020, seminar (online) as part of the M.A. course *Deutsche Linguistik und Übersetzung*, Università degli Studi di Catania (Italy); paper: „broken german!? – Formen und Funktionen literarischer Mehrsprachigkeit“

29. 17 September 2020, annual conference of the German Society for Eighteenth-Century Studies (DGEJ) *Pictures of Enlightenment*, Interdisciplinary Centre for European Enlightenment Studies (IZEA) Halle, Saale (Germany); paper: “Reisebilder/Bilderreisen. Zum Zusammenspiel von Text und Bild in Reiseberichten von Georg Forster und Karl Philipp Moritz. Aufklärender Reisebericht (Forster) versus aufgeklärter Reisender (Moritz).”

30. 28 February 2020, Momoyo Okura Memorial Symposium *Image and Text – Text and Image / Bild und Text – Text und Bild*, Johannes Gutenberg University Mainz (Germany); paper: “Bilder? Texte? Yoko Tawadas deutsch-japanischer Roman *Schwager in Bordeaux* (2008)“

31. 5 September 2019, conference *Femmes de Lettres. Wiederentdeckungen und Neulektüren europäischer Autorinnen des 17. und 18. Jahrhunderts*, Humboldt-Universität zu Berlin (Germany); paper: “Hester Lynch Piozzi. Salonière, Kunstmäzenin und Kulturvermittlerin“

32. 4 July 2019, conference *Borders & Crossings*, University of Leicester (United Kingdom); paper: “Intertextuality in travel writing from the late 18th century – Karl Philipp Moritz’s *Reisen eines Deutschen in England im Jahre 1782* (1783; *Journeys of* a *German in England. A Walking Tour of England in 1782*; transl. 1795)“

33. 29 May 2019, seminar as part of the *Percorso di eccellenza del Corso di laurea magistrale in Filologia moderna del Dipartimento di Lettere e Culture moderne* at the Università Sapienza, Rome (Italy); paper: “In altre parole: forme e funzioni del plurilinguismo nella letteratura del XX e XXI secolo”

34. 9 May 2019, conference *Transcultural Literature/Migration/Central Europe: New Perspectives*, Université libre de Bruxelles (Belgium); paper: “Literature and Migration in Contemporary Austria”

35. 6 March 2019, Research Forum of the Cross Cultural Circa Nineteenth Century Research Centre, University of St Andrews (United Kingdom); paper: “Form and Function of Multilingualism in Travel Writing 1780–1850”

36. 20 February 2019, English Research Seminar Series, Nottingham Trent University (United Kingdom); paper: “‘I must know put my own language skills to the text‘ (Goethe, Italian Journey) – Form and Function of Multilingualism in Travel Writing 1780–1850”

37. 23 January 2019, lecture series *Mehrsprachigkeit. Chancen und Herausforderungen für Schule und*

Gesellschaft, Technische Universität Dresden (Germany); lecture: „Mehrsprachigkeit (in) der Literatur: Literarische Mehrsprachigkeit als Chance und Herausforderung“

38. 3 June 2018, Workshop *Performing Heritage, Writing Migration*, University of Cambridge (United Kingdom); paper: “Writing Migration, Studying Migration Literature“

39. 7 May 2018, *Deutschcafé*, Universiteit Antwerpen (Belgium); paper: “Migration in der deutschsprachigen Literatur: Motive – Formen – Poetiken“

40. 27 April 2018, conference *Literarische Mehrsprachigkeit in Österreich und Slowenien*, Universität Graz (Austria); paper: “Literarische Mehrsprachigkeit in österreichischer Migrationsliteratur – Formen, Funktionen und Rezeption“

41. 12 April 2018, conference *(De)scrivere Roma nell’Ottocento: alla ricerca del museo delle radici culturali europee*, Istituto Storica Austriaco a Roma, Rome (Italy); paper: “Le descrizioni di opere d'arte come critica sociale e formazione d'identità in *Pictures from Italy* (1846) di Charles Dickens e *Italienisches Bilderbuch* (1847) di Fanny Lewald“

42. 22 March 2018, Université Saint-Louis, Brüssel (Belgium), Seminar/Cours-conférence: “Heinrich Heines *Harzreise* im Kontext des Reiseberichts“

43. 6 March 2018, seminar at the Università Sapienza, Rome (Italy); title: “Travel writing in context. The formation of collective and individual identities in European travel literature: 1760-1850“

44. 16 November 2017, conference Migration and Religion in European Literature, Université Libre Bruxelles (Belgium); paper: “Migration without religion? The (non-)representation of religion in recent Austrian novels on migration”

45. 4 November 2017, conference *Affektivität und Mehrsprachigkeit. Dynamiken der deutschsprachigen (Gegenwarts-)Literatur*, Freie Universität Berlin (Germany); paper: “ ‘Was ist ihre Arbeit hier, in Prosa der deutschsprachige Sprach?‘ Mehrsprachigkeit und Affektivität in Tomer Gardis Roman *broken german* (2016)“

46. 2 September 2017, conference *Austria in Transit: Displacement and the Nation State Cultural Responses in the Austrian Context*, King’s College London; paper: “Narrating the unnarratable? Flight and Migration in Martin Horváth's *Mohr im Hemd* (2012) and Daniel Zipfel's *Eine Handvoll Rosinen* (2015) “

47. 22 June 2017, conference *Comparer en Europe/Comparison in Europe*, Université de Haute-Alsace, Mulhouse (France); paper: “Comparative Literature in Austria: Between East and West, Between Socio-Literary Approaches and Literary Theory“

48. July 2016, workshop *Forschungsmethoden und Praxis zeitgenössischer Japanstudien*, Vienna (Austria); workshop: “Einführung in das literaturwissenschaftliche Arbeiten”

49. January 2016, Lecture at the Dipartimento di Lingue e Culture Moderne, Università degli Studi di Genova (Italy); title: “Migrationsliteratur – Werke zugewanderter AutorInnen in der österreichischen Literatur des 20. und 21. Jahrhunderts“

50. July 2015, workshop *Forschungsmethoden und Praxis zeitgenössischer Japanstudien*, Vienna (Austria); workshop: “Einführung in das literaturwissenschaftliche Arbeiten”

51. May 2015, symposium *Reconsidering Heimat: Trancultural Identities and Relations*, Ottawa (Canada); paper: “Between Würstelstand Writers and the Bible: Migrant Literature in Austria“

52. March 2015, lecture series *Domaines thématiques et positions de l'interculturalité/Themenbereiche und Positionen der Interkulturalität*, Luxembourg (Grand Duchy of Luxembourg); lecture: "Chinese Chives in London. Interkulturalität in der zeitgenössischen englischsprachigen Migrationsliteratur"

53. December 2014, international workshop „Transculture. Migration and Literature in Contemporary Europe", Rome (Italy); paper: "Migration and literature – historical, institutional and scholarly approaches in various European national contexts"

Papers given at international academic conferences and symposia

1. 24 January 2020, conference *European travel writing in context: strategies of negotiating identity in travel writing – a comparative approach*, Johannes Gutenberg University Mainz (Germany); paper: "Intertextuality in Travel Writing – Negotiating Identity through Textual Relations"

2. July 2016, 21st World congress of the International Comparative Literature Association (ICLA), University of Vienna (Austria); paper: "'Wie froh bin ich, dass nunmehr die geliebte Sprache lebendig wird' – Form and Function of Multilingualism in travel writing 1800-1850"

3. August 2015, 6th biennual congress REELC/ENCLS *Longing and Belonging*, Dublin and Galway (Ireland); paper: "The Notion of Belonging in Travelogues by Charles Dickens and George Sand"

4. June 2014, conference *Littératures migrantes et traduction*, Aix en Provence (France); paper: "Translated motifs/motifs in translation in literature of migration in German and English"

5. November 2013, symposium *Randgruppen und Widerständige in Wien und Tôkyô*; Vienna (Austria); paper, given with Ina Hein (Vienna): "Widerständiges Schreiben von und über MigrantInnen in Wien und Tôkyô"

6. April 2013, conference *Broken Narratives*; Vienna (Austria); paper, given with Ina Hein (Vienna): "Sprache und Sprachwechsel als Motiv in exophoner Literatur"

7. September 2012, workshop *Viennavigator Literatur als Informationssystem?*; Vienna (Austria); paper: "Wien – alternativ? Die Stadt in Literatur im Kontext von Migration"

8. June 2012, CHLEL Meeting and Workshop *Transnationality and Transculturality: Literatures and Concepts on the Move*; Salzburg (Austria); paper: "The reception of Migrationsliteratur/literature of migration/literature in the context of migration in Austria"

9. May 2012, conference *National - postnational - transnational? Neuere Perspektiven auf die deutschsprachige Gegenwartsliteratur aus Mittel- und Osteuropa*; Ústí nad Labem (Czech Republic); paper: "Angekommen und anerkannt? Die Rezeption des Autors Dimitré Dinev im deutschsprachigen Raum"

10. April 2012, workshop *Aspekte des Multikulturalismus in Österreich. Mit Blick auf die Steiermark*, Università degli Studi di Padova (Italy); paper: "Multikulturelle Räume in der österreichischen Gegenwartsliteratur"

11. April 2012, research paper given at the Institute of Contemporary and Comparative Literature ICCL, University of St. Andrews (Great Britain); "Exophonic gaps? Multilingualism and the use of various scripts in contemporary literature"

12. November 2011, conference *Multilingualism and the (German) Multicultural Literature*, organised by the Department of Foreign Languages/German Section of the University of Pune, Pune (India); paper: "Mut zur Lücke? - Mehrsprachigkeit und Mehrschriftlichkeit in der deutschsprachigen Gegenwartsliteratur"

13. October 2011, conference *Zwischen den Sprachen, zwischen den Kulturen. Fremdphilologien im europäischen Kontext*, University of Vienna (Austria); response to the following papers: “Von Inländern und Barbaren: Identitäts- und Alteritätskonzeptionen bei Konstantinos Kavafis und Ilse Aichinger“ (Alexandra Rassidakis, Thessaloniki) and “’Die Heimat heißt Babylon.’ Zum kreativen Umgang der tschechischen deutsch schreibenden Autoren mit der Sprache“ (Renata Cornejo, Ústí nad Labem)

14. September 2011, conference *Literary Dislocations* of the European Network of Comparative Studies (REELC-ENCLS) and the Institute of Macedonian Literature at the Ss. Cyril and Methodius University of Skopje, Skopje and Ohrid (Macedonia); paper: “(The) Dislocated in Arcadia – Watching tourists and travellers in 19th century Italy”

15. November 2010, conference *Kulturelle Codes in Sprache, Literature und Wissenschaft*, VIII. Germanistentag des Russischen Germanistenverbandes, Linguist State University Dobroljubow, Nizhnij Novgorod (Russia); paper: “Kulturelle Codes in deutschsprachiger Literatur der Migration - Verständigungsgrenze oder Grenzerweiterung?“

16. September 2010, conference *21st-Century European Literature: Mapping New Trends*, organised by the School of Modern Languages, St. Andrews University, St. Andrews (Great Britain); paper: "'Immigrant Fiction' - a New Trend in 'Austrian Literature' in the 21st Century?"

17. May 2010, MALCA annual conference 2010 *Überkreuzungen. Verhandlungen kultureller, ethnischer, religiöser und geschlechtlicher Identitäten in österreichischer Literatur und Kultur*, organised by the Department of German Studies, University of Vienna (Austria); paper: “'Abgebissen, nicht abgerissen' - Identitätsverhandlungen auf der Reise in Julya Rabinowichs Roman *Spaltkopf* (2009)“

18. March 2010, conference *Literatura i imigracja* (literature and immigration), organised by the EUNIC Cluster Warsaw, Centrum Sztuki Współczesnej Zamek Ujazdowski, Warsaw (Poland); paper: "Literature and Immigration in Austria"

19. September 2009, research workshop *Rethinking Migration. Neue Blicke auf Migration/en*, organised by the research focus Migration a the University of Graz (Austria); poster presentation: “Mit Engelszungen und Bilderspuren ein neues Selbstverständnis erzählen – ein Vergleich deutsch- und englischsprachiger Literatur im Kontext von Migration“

20. September 2009, conference *Language and Identity*, organised by the University of Vienna and the University of Pune, Pune (India); paper: "Neither here nor there? Issues of Language and Identity in Texts by Contemporary Multilingual Writers"

21. September 2009, conference of the European Network of Comparative Studies (REELC-ENCLS) and the Lithuanian Association of Comparative Literature, Vilnius (Lithuania); paper: "The Creation of 'Global Ethnoscapes' in Literature of Migration"

22. September 2008, annual conference of the committee of literary and cultural studies of the Austrian and the Hungarian Academy of Sciences, Budapest (Hungary); paper: “Das Entwerfen globaler ethnoscapes in Literatur im Kontext von Migration“

23. April 2008, conference *Dritte Räume. Homi K. Bhabhas Kulturtheorie*, Department of German Studies, University of Vienna (Austria); response to the paper: “Exilant im eigenen Haus, aber Mitbürger mehrerer Nationen...“ (Renate Lunzer, Vienna)

24. January 2008, symposium at the New Europe College, Bukarest (Romania); paper: „Einmal Rumänien – Schweiz, und immer wieder zurück. Literatur als Migration bei Catalin Dorian Florescu“

25. November 2007, 32. Research Symposium of the Royal Irish Academy, University of Limerick

(Ireland); paper: “Total Recall? Remembering somebody else's past - Hamid Sadr's novel *Der Gedächtnissekretär* (The Secretary of Memory) as a 'touching tale'“

26. July 2007, University of Warwick / Gesamteuropäisches Studienwerk, Vlotho (Germany); paper: “Ausbildung von Identitäten im Kontext von Migration – Imran Ayata, Yadé Kara, Feridun Zaimoglu“

Public engagement

- since November 2024 co-coordinator for English (with Laura Santini and Elisabetta Zurru) in the project “Genova infinita” (literary walks in the city of Genoa, a collaboration of the Dipartimento di Lingue e Culture Moderne, the Dipartimento di Italianistica, Romanistica, Antichistica arti e spettacolo and the city of Genoa)
- April 2025 episode of the podcast “Città visibili” on the city of St Andrews (see https://radio.unige.it/lecittavisibili; podcast organized by the Dipartimento di Lingue e Culture Moderne)
- 6 December 2023, talk at UnigeSenior (curriculum for elderly citizens, Humanities course), Università degli Studi di Genova/Italy; title of the talk: „Il plurilinguismo in letteratura“

Publications Sandra Vlasta

Research monograph

- *Contemporary Migration Literature in German and English: A Comparative Study* (peer-reviewed series: Internationale Forschungen zur Allgemeinen und Vergleichenden Literaturwissenschaft, IFAVL). Leiden: Brill | Rodopi, 2016.
  [reviews in: *Germanistische Mitteilungen* 43.2/2017 (by Elke Sturm-Trigonakis); *Recherche Littéraire/Literary Research* 33/Summer 2017 (by Thomas Ernst); *Comparative Literature Studies* 54/2/2017 (by Katherine Anderson); *Colloquia Comparativa Litterarum* 2016 (by Malamir Spasov)]

Publications in internationally peer-reviewed academic journals and peer-reviewed edited volumes

1. "Migration Literature and/as World Literature. An Evaluation of Different Approaches to the Relationship between Them", in: *Journal of World Literature*, vol. 10 (1/2025), 9-26.

2. "Introduction World Literature and Migration Literature", in: *Journal of World Literature,* vol. 10 (1/2025), 1-7.

3. "Multilingual writers as translators and self-translators: the case of Jhumpa Lahiri", in: Cristiano Broccias, Sara Dickinson, Annalisa Baicchi (eds.): *Dalla forma alla società: studi linguistici e culturali*. Genoa: Genova University Press, 2024, 117-129.

4. "Aufklärender Reisebericht versus aufgeklärter Reisender: Über die unterschiedliche Funktion von Bildern in Georg Forsters *Reise um die Welt* (1778−1780) und Karl Philipp Moritz' *Reisen eines Deutschen in England im Jahr 1782* (1783)", in: Elisabeth Décultot, Daniel Fulda (eds.): *Die Bilder der Aufklärung.* Paderborn: Brill Fink, 2024, 237-252.

5. "Jhumpa Lahiri – mehrsprachige Autorin und (Selbst-)Übersetzerin". In: *TRANS: Internet-Zeitschrift für Kulturwissenschaften* 27 (2023). Open access: https://www.inst.at/trans/27/jhumpa-lahiri-mehrsprachige-autorin-und-selbst-uebersetzerin/

6. "Shifting Multilingualism: Jhumpa Lahiri's Expansion from (Multilingual) Author to (Self-)Translator", in: *Methis*, volume 31/32 (2023), 189-205. Open access: https://methis.ee/back-issues/methis-31-32-spring-autumn-2023

7. "'Nichts habe ich häufiger hier gehört, als den Ausdruck: never mind it!' – Reiseberichte vom Ende des 18. bis zur Mitte des 19. Jahrhunderts als mehrsprachiges Genre", in: Barbara Siller, Áine McMurtry, Sandra Vlasta (eds.): *Mehrsprachigkeit in der Literatur. Das probeweise Einführen neuer Spielregeln*. Tübingen: Narr/Francke/Attempto, 2023, 67-83.

8. "Multilingualism in 19th Century Travel Writing. A First Typology", in: Jana-Katharina Mende (ed.): *Hidden Multilingualism in 19th-Century European Literature. Traditions, Texts, Theories*. Berlin/Boston: Walter de Gruyter, 2023, 219-240. Open access: https://www.degruyter.com/document/doi/10.1515/9783110778656/html#contents

9. "Introduction" (co-authored with Steven G. Kellman), in: *Journal of Literary Multilingualism*, special issue on Global Migration and Literary Multilingualism, volume 1 (2023), 143-144.

10. "What Effect Can a Good Permanent Theatre Actually Achieve? (1785)", in: Antonino Falduto, Tim Mehigan (eds.): *The Palgrave Handbook on the Philosophy of Friedrich Schiller*. Cham: Palgrave Macmillan, 2023, 129-136.

11. “Trauma and Multilingualism in Literature. An Introduction” (co-authored with Marianna Deganutti), in: *Journal of Literature and Trauma Studies*, special issue on Trauma and Multilingualism, volume 11 (1-2/2022), vii-xi.

12. “Litterær flerspråklighet: begreper, former og funksjoner”, in: Guri Ellen Barstad, Barbro Bredesen Opset, Elin Nesje Vestli (eds.*): Fortellinger om migrasjon Skandinavisk, tysk,- fransk- og spanskspråklig samtidslitteratur*. Oslo: Universitetsforlaget AS, 2022, 52-68.

13. “Imagology and the Analysis of Identity Discourses in Late Eighteenth- and Nineteenth-Century European Travel Writing by Charles Dickens and Karl Philipp Moritz”, in Katharina Edtstadler, Sandra Folie, Gianna Zocco (eds.): *New Perspectives on Imagology*. Leiden/Boston: Brill Rodopi, 2022, 112-127. Open access: https://brill.com/display/book/9789004513150/BP000015.xml

14. “Postmemory and migration in contemporary multilingual literature by Tomer Gardi, Katja Petrowskaja and Igiaba Scego”, in: *Novecento Transnazionale*, volume 6 (2022), 198-209, open access: https://rosa.uniroma1.it/rosa03/novecento_transnazionale/article/view/17561/17108

15. “Narrating the Other, Narrating the Self. Intertextuality and Multilingualism as Literary Strategies of Identity Negotiation in European Travel Writing in the Nineteenth-Century”, in: *CompLit. Journal of European Literature, Arts and Society* no. 2 (2/2021), 21-36.

16. „Literatur – grundsätzlich mehrsprachig!? Das politische Potential literarischer Mehrsprachigkeit heute, am Beispiel von Barbi Marković’ *Superheldinnen*“, in: *interlitteraria* 26/1 (2021), 67-84, open access: https://ojs.utlib.ee/index.php/IL/issue/view/26.1

    - also published in: Marko Pajević (ed.): *Mehrsprachigkeit und das Politische. Interferenzen in zeitgenössischer deutschsprachiger und baltischer Literatur*. Tübingen: Narr Francke Attempto, 2020, 165-182.

17. „Dürfen Schwarze Blumen malen? (Sharon Dodua Otoo). Heterogenität im Kanon und/trotz Literaturpreise(n)“, in: *Literatur für Leser:innen* 2/43 (2020), 163–174.

18. “Enlightening Report Versus Enlightened Traveller On the various functions of images in Georg Forster’s *Reise um die Welt* (1778/80) and Karl Philipp Moritz’s *Reisen eines Deutschen in England im Jahr 1782* (1783)”, in: *Mobile Culture Studies. The Journal* 6/2020, 21-40. https://unipub.uni-graz.at/mcsj/periodical/titleinfo/6012297

19. “Literarische Reisen nach Italien”, in: *Europäische Geschichte Online* (*EGO*) www.ieg-ego.eu, edited by the Leibniz-Institut für Europäische Geschichte (IEG); URL: http://www.ieg-ego.eu/vlastas-2020-de (published 15.1.2020).

20. “Le descrizioni di opere d’arte come critica sociale e formazione d’identità in *Pictures from Italy* (1846) di Charles Dickens e *Italienisches Bilderbuch* (1847) di Fanny Lewald“, in: Angelo Pagliardini, Alexandra Vranceanu (eds.): *(De)scrivere Roma nell’Ottocento: alla ricerca del museo delle radici culturali europee*. Vienna: Peter Lang, 2020, 89-102.

21. “Writing the Nation, Writing the Self: Discourses of Identity in Fanny Lewald’s *Italienisches Bilderbuch* and George Sand’s *Un hiver à Majorque*”, in: Norbert Bachleitner, Achim Hölter, John A. McCarthy (eds.): *Taking Stock – Twenty-Five Years of Comparative Literary Research*. Leiden: Brill | Rodopi, 2020, 270-287.

22. “Traiskirchen and the Language of the Law in Daniel Zipfel’s Novel *Eine Handvoll Rosinen* (2015)”, in: *Austrian Studies* 26 (2018), 202-213. JSTOR:

https://www.jstor.org/stable/10.5699/austrianstudies.26.issue-2018

23. "Der Blick von außen? – Transkulturelle Auseinandersetzung mit österreichischer Geschichte in Hamid Sadrs Roman *Der Gedächtnissekretär* (2005)", in: *Germanistische Mitteilungen* 1 (2018), special issue *Transkultur* (transculture), 39-57.

24. (together with Dave Gunning) "From Commonwealth Literature to Black and Asian British Writers: The Long History of Migration and Literature in the United Kingdom", in: Wiebke Sievers, Sandra Vlasta (eds.): *Immigrant and Ethnic-Minority Writers since 1945: Fourteen National Contexts in Europe and Beyond* (peer-reviewed series: Internationale Forschungen zur Allgemeinen und Vergleichenden Literaturwissenschaft, IFAVL). Leiden: Brill | Rodopi, 2018, 429-462.

25. (together with Wiebke Sievers) "New Austria, Old Roots: Writers of Immigrant Origin in Austria", in: Wiebke Sievers, Sandra Vlasta (eds.): *Immigrant and Ethnic-Minority Writers since 1945: Fourteen National Contexts in Europe and Beyond* (peer-reviewed series: Internationale Forschungen zur Allgemeinen und Vergleichenden Literaturwissenschaft, IFAVL). Leiden: Brill | Rodopi, 2018, 43-76.

26. (together with Wiebke Sievers) "From the Exclusion of Individual Authors to the Transnationalisation of the Literary Field: Immigrant and Ethnic-Minority Writing in Germany", in: Wiebke Sievers, Sandra Vlasta (eds.): *Immigrant and Ethnic-Minority Writers since 1945: Fourteen National Contexts in Europe and Beyond* (peer-reviewed series: Internationale Forschungen zur Allgemeinen und Vergleichenden Literaturwissenschaft, IFAVL). Leiden: Brill | Rodopi, 2018, 219-258.

27. "Literature, Migration and the Transnationalisation of Literary Fields – Austria and Great Britain", in: *Novecento Transnazionale*, volume 2, no. 1 (2018), 1-12. Open access: https://rosa.uniroma1.it/rosa03/novecento_transnazionale/article/view/14028

28. (together with Ina Hein) "Brüche erzählen – exophones Schreiben bei Levy Hideo und Guo Xiaolu", in: Norbert Bachleitner, Ina Hein, Károly Kokai and Sandra Vlasta (eds.): Brüchige Texte, brüchige Identitäten. Avantgardistisches und exophones Schreiben von der klassischen Moderne bis zur Gegenwart. Vienna: Vienna University Press, 2018, 163-205.

29. "Interdependences: Migration, (Trans-)Cultural Codes and the Writing of Central Europe in Texts by Doron Rabinovici, Julya Rabinowich, and Vladimir Vertlib", in: Helga Mitterbauer and Carrie Smith-Prei (eds.): *Crossing Central Europe: Continuities and Transformations 1900 and 2000*. Toronto: University of Toronto Press, 2017, 148-168. Open access: http://library.oapen.org/handle/20.500.12657/31130

30. "Aufmerksamkeit und Macht – der Deutsche Buchpreis als Konsekrationsprozess", in: *Aussiger Beiträge* 10 (2016), 13-26. Open access: http://publikationen.ub.uni-frankfurt.de/frontdoor/index/index/docId/47116

31. "Islands to get away from: Postcolonial islands and emancipation in novels by Monica Ali, Andrea Levy, and Caryl Phillips", in: Brigitte Le Juez and Olga Springer (eds.): *Shipwreck and Island Motifs in Literature and the Arts*. Leiden: Brill/Rodopi, 2015, 233-246.

32. "'Literature of Migration': A New Trend in 'Austrian Literature'?", in: Michael Gratzke, Margaret-Anne Hutton, Claire Whitehead (eds.), *Readings in Twenty-First-Century European Literatures*. Oxford: Peter Lang, 2013, 405-430.

33. "Angekommen und anerkannt? Die Rezeption des Autors Dimitré Dinev im deutschsprachigen Raum". In: *Aussiger Beiträge* 6 (2012), 237-256. Open access: http://publikationen.ub.uni-frankfurt.de/frontdoor/index/index/year/2014/docId/36175

- in Bulgarian translation: “Doshal, priznat, a sled tova? Miastoto na Dimitar Dinev v literaturnoto pole“, in: Roumiana L. Stantcheva (ed.), Migrirashti kulturi i kulturni praktiki. Sofia: Universitetsko izdatelstvo "Sv. Kliment Ohridski", 2013, 307-323.

34. “’Faccio letteratura e basta!’ – Letteratura di migrazione in Austria tra disapprovazione e riconoscimento”. In: *Scritture migranti* 5 (2011), 227-252. Open access: http://rivisteclueb.it/riviste/index.php/scritture_migranti/article/view/31

35. “Das Ende des ‘Dazwischen’ – Ausbildung von Identitäten in Texten von Imran Ayata, Yadé Kara und Feridun Zaimoglu”, in: Helmut Schmitz (ed.), *Von der nationalen zur internationalen Literatur. Transkulturelle deutschsprachige Literatur und Kultur im Zeitalter globaler Migration* (= *Amsterdamer Beiträge zur neueren Germanistik*, 69/1). Amsterdam: Rodopi, 2009, 101-116.

36. “Muttersprache, Vatersprache, Bildersprache – Mehrsprachigkeit und familiäre ‘Sprachbande’ im Kontext von Migration in Anna Kims *Die Bilderspur*”. In: *Germanistik in Ireland*, Yearbook 2007, Konstanz: Hartung-Gorre Verlag, 2007, 29-45.

37. “Vom Zusatznutzen des Germanistikstudiums – das Transferable Skills Projekt im Rahmen des Germanistikstudiums am Trinity College Dublin”. In: *Jahrbuch Theorie und Praxis* 2006, 189-199.

Chapters in edited volumes and journals

1. “Intertextuality in Travel Writing: Shaping Identity through Textual Relations in Travelogues by Karl Philipp Moritz and Mary Shelley”, in: Winfried Eckel, Sandra Vlasta (a cura di): *Moving Identities. Constructing the Self and the Other in Travel Writing*. Heidelberg: Universitätsverlag Winter, 2025, 61–77.

2. “Introduction”, in: Winfried Eckel, Sandra Vlasta (a cura di): *Moving Identities. Constructing the Self and the Other in Travel Writing*. Heidelberg: Universitätsverlag Winter, 2025, 9–22 (with Winfried Eckel).

3. “Europa”, in: Hansjörg Bay, Laura Beck, Christof Hamann, Julian Osthues (eds.): *Handbuch Literatur und Reise*. Berlin: Springer, 2024, 312–316.

4. “Deutsch-britische Kulturvermittlung in Mary Shelleys Reisebericht *Rambles in Germany and Italy* (1844) ”, in: *Forum Vormärz Forschung Jahrbuch 2023*, *Deutsch-britischer Kulturtransfer im Vormärz*, edited by Andrew Cusack. Bielefeld: Aisthesis, 2023, 27–43.

5. “Transcultural Literature: Forms and Motifs, a Comparative Approach”, in: Alessandro Benucci, Silvia Contarini, Gonçalo Cordeiro, Graça Dos Santos, José Manuel Esteves (eds.): *L’Europe transculturelle dans le monde global. Transcultural Europe in the Global World*. Nanterre: Presses universitaires de Paris Nanterre, 2023, 31–42.

6. “World Literature and Migration Literature”, in: Theo D’haen, David Damrosch, Djelal Kadir (eds.): *The Routledge Companion to World Literature*. Abingdon/New York: Routledge, 2023, 176–184.

7. “Literary Multilingualism, translation and new concepts of identity – Katja Petrowskaja’s *Vielleicht Esther* (2014) [*Maybe Esther: A Family Story*, 2018]”, in: Antonietta Bivona, Cettina Rizzo (eds.): *Migrazioni e appartenenze. Identità composite e plurilinguismo*. Milano – Udine: Mimesis Edizioni, 2022, 15–26.

8. “Mehrsprachige Gegenwartsliteratur in/aus Österreich”, in: *ide. zeitschrift für den deutschunterricht in wissenschaft und schule* 2 (2022), 50–59.

9. “German-English Literary Translingualism”, in: Steven G. Kellman, Natasha Lvovich (eds.): *The Routledge Handbook of Literary Translingualism*. New York/Abingdon: Routledge, 2022, 177–187.

10. „Inclusive concepts of identity and belonging in contemporary multilingual literature by Tomer Gardi and Igiaba Scego”, in: *Studi Comparatistici* 26 (2/2020), 293–310.

11. “Hester Lynch Piozzis Reisebericht *Observations and Reflections Made in the Course of a Journey Through France, Italy and Germany* (1789) – Kulturvermittlung, Positionierung und Gattungsinnovation”, in: Marina Ortrud M. Hertrampf (ed.): *Femmes de lettres – Europäische AutorInnen des 17. und 18. Jahrhunderts*. Berlin: Frank & Timme, 2020, 223–240.

12. “Mehrsprachigkeit, Montage, Übersetzung. Barbi Marković’ translinguale, transkulturelle und translationale (Welt-)Literatur“, in: Barbara Siller/Sandra Vlasta (eds.): *Literarische (Mehr)Sprachreflexionen*. Vienna: Praesens, 2020, 197–213.

13. “‘Was ist ihre Arbeit hier, in Prosa der deutschsprachige Sprach?‘ Mehrsprachige Räume der Begegnung und Empathie in Tomer Gardis Roman *broken german*“, in: Marion Acker/Anne Fleig/Matthias Lüthjohann (eds.): *Affektivität und Mehrsprachigkeit. Dynamiken der deutschsprachigen Gegenwartsliteratur*. Tübingen: Narr Francke Attempto, 2019, 143–157.

14. “Literarische Mehrsprachigkeit in österreichischer Migrationsliteratur – Formen, Funktionen und Rezeption bei Tomer Gardi, Semier Insayif und Vladimir Vertlib“, in: Andreas Leben, Alenka Koron (eds.): *Literarische Mehrsprachigkeit im österreichischen und slowenischen Kontext*. Tübingen: Narr Francke Attempto, 2019, 245–257.

15. “Interdependenzen: Zu Migration, transkuturellen Codes und mitteleuropäischem Schreiben in Julya Rabinowichs *Spaltkopf* und Vladimir Vertlibs ‘Mein erster Mörder‘“, in: Michaela Bürger-Koftis, Ramona Pellegrino, Sandra Vlasta (eds.): *wokommstduher? Inter-, Multi- und Transkulturalität im österreichischen Kontext. Mit (Original-)Beiträgen von Seher Cakir, Mascha Dabic, Dimitré Dinev, Susanne Gregor, Yasmin Hafedh, Ekaterina Heider, Semier Insayif, Dzevad Karahasan, Radek Knapp, Doron Rabinovici, Julya Rabinowich, Ilija Trojanow, Vladimir Vertlib und Thomas Wallerberger*. Vienna: Praesens, 2019, 163–178.

16. “Comparative Literature in Austria: Between Socio-Literary Approaches and Literary Theory”, in: Nikol Dziub, Frédérique Toudoire-Surlapierre (eds.): *Comparative Literature in Europe. Challenges and Perspectives*. Newcastle: Cambridge Scholars Publishing, 2019, 117–130.

17. “Identität und Identitätssuche beim Kochen und Essen in Literatur im Kontext von Migration”, in: Hannah Dingeldein, Eva Gredel (eds.): Diskurse des Alimentären. Essen und Trinken aus kultur-, literatur- und sprachwissenschaftlicher Perspektive. Berlin: LIT Verlag, 2017, 131–146.

18. “‘The palm trees were my prison bars‘ Postkoloniale Inseln in Andrea Levys *Small Island* und Caryl Phillips’ *The Final Passage*”, in: literaturkritik.de (http://www.literaturkritik.de) 6 (2017). Open access: https://literaturkritik.de/the-palm-trees-were-my-prison-bars-postkoloniale-inseln-andrea-levys-small-island-caryl-phillips-the-final-passage,23318.html

19. “Littérature migrante en Autriche. La transformation d'un champ littéraire”, in: Alexis Nouss, Crystel Pinnçonnat, Fridrun Rinner (eds.): *Littératures migrantes et traduction*. Aix-en-Provence: Presses Universitaires de Provence, 2017, 109-117.

20. “Chinese Chives in London – Interkulturalität in der zeitgenössischen englischsprachigen Migrationsliteratur in Texten von Monica Ali, Xiaolu Guo, Eva Hoffman, Timothy Mo und Caryl Phillips”, in: Jeanne E. Glesener, Nathalie Roelens, Heinz Sieburg (eds.) *Das Paradigma der Interkulturalität. Themen und Positionen in europäischen Literatur- und Medienwissenschaften*. Bielefeld: transcript, 2017, 105-125.

21. "'Die Engländer sind eine Plage'. Der Blick auf (andere) Italienreisende in Reiseberichten von Fanny Lewald und Charles Dickens", in: Julia Danielczyk, Murray Hall, Christine Hermann, Sandra Vlasta (eds.): *Zurück in die Zukunft – Digitale Medien und historische Buchforschung*. Wiesbaden: Harrassowitz, 2016, 321-328.

22. "Bewegte Geschichten. Literarische Darstellungen von Migration", in: *literaturkritik.de* (http://www.literaturkritik.de) 3 (2016). Open access: https://literaturkritik.de/id/21661

23. "Migration literature in Austria and Great Britain – a comparative thematic approach", in: *Malice* 7 (June 2016). Open access: http://cielam.univ-amu.fr/node/1974

24. "Wien – alternativ? Literarische Stadtdarstellung im Kontext von Migration: Barbara Frischmuths *Die Schrift des Freundes*, Doron Rabinovicis *Ohnehin* und Vladimir Vertlibs *Zwischenstationen*", in: Norbert Bachleitner und Christine Ivanovic (eds.): *Nach Wien! Sehnsucht, Distanzierung, Suche. Literarische Darstellungen Wiens aus komparatistischer Perspektive*. Frankfurt: Peter Lang, 2015, 237-251.

25. "Nahrung und Gesellschaft – gemeinsames Essen in literarischen Darstellungen der DDR von Birk Meinhardt, Jochen Schmidt und Lutz Seiler", in: *GERMANICA* 57 (2015), 99-114.

26. "Reisen und davon erzählen. Reiseberichte und Reiseliteratur in der Literaturwissenschaft", in: *literaturkritik.de* (http://www.literaturkritik.de) 9 (2015). Open access: https://literaturkritik.de/id/21077

27. "'Vom Zauber der Zungen'. Literarische Mehrsprachigkeit im 20. und 21. Jahrhundert", in: Márta Csire, Erika Erlinghagen, Zsuzsa Gáti, Brigitta Pesti, Wolfgang Müller-Funk (eds.): *Ein Land mit Eigenschaften: Sprache, Literatur und Kultur in Ungarn in transnationalen Kontexten*. Vienna: Praesens, 2015, 77-88.

28. "Mehrsprachigkeit und Mehrschriftlichkeit in Xialou Guos *A Concise Chinese-English Dictionary for Lovers* (2007) und Semier Insayifs *Faruq* (2009)", in: Wynfried Kriegleder, Manjiri Paranjape, Franz Patocka, Andrea Seidler, Sandra Vlasta (eds.): *Mehrsprachigkeit und multikulturelle Literatur. Multilingualism and Multicultural Literature*. Vienna: Praesens, 2014, 92-107.

29. "Exotische Lücken? Zur Mehrschriftlichkeit in Texten von Semier Insayif, Hamid Sadr und Yoko Tawada", in: Barbara Agnese, Christine Ivanovic, Sandra Vlasta (eds.): *Die Lücke im Sinn. Vergleichende Studien zu Yoko Tawada*. Tübingen: Stauffenburg, 2014, 63-82.

30. "Abgebissen, nicht abgerissen – Identitätsverhandlungen auf der Reise in Julya Rabinowichs Roman *Spaltkopf* (2008)", in: Renata Cornejo, Slawomir Piontek, Izabela Sellmer, Sandra Vlasta (eds.): *Wie viele Sprachen spricht die Literatur? Deutschsprachige Gegenwartsliteratur aus Mittel- und Osteuropa*. Vienna: Praesens, 2014, 207-218.

31. Lemma "Gender und Komparatistik", in: Rüdiger Zymner/Achim Hölter (eds.): *Handbuch Komparatistik*. Stuttgart: Metzler, 2013.

32. Lemma "Migration und Komparatistik", in: Rüdiger Zymner/Achim Hölter (eds.): *Handbuch Komparatistik*. Stuttgart: Metzler, 2013.

33. "Niccolò Tommaseo - der 'Unheimliche'. Respondenz zum Vortrag von Renate Lunzer", in: Anna Babka, Julia Malle and Matthias Schmidt (eds.), *Dritte Räume. Homi K. Bhabhas Kulturtheorie. Anwendung. Kritik. Reflexion*. Vienna: Turia & Kant, 2012, 197-200.

34. “Passage ins Paradies? – Werke zugewanderter AutorInnen in der österreichischen Literatur des 21. Jahrhunderts”, in: Michael Boehringer and Susanne Hochreiter (eds.), *Zeitenwende: Österreichische Literatur seit dem Millennium*, 2000-2010. Vienna: Praesens Verlag, 2011, 102-118.

35. “Globale ethnoscapes in deutsch- und englischsprachiger Literatur im Kontext von Migration”, in: András F. Balogh and Helga Mitterbauer (eds.), *Gedächtnis und Erinnerung in Zentraleuropa*. Vienna: Praesens, 2011, 245-258.

36. “Kulturelle Codes in deutschsprachiger Literatur der Migration: Verständigungsgrenze oder Grenzerweiterung”, in: *Russkaja germanistika. Ežegodnik Rossijskogo Sojuza Germanistov. Tom VIII: Kul’turnye kody v jazyke, literature i nauke: VIII Sezd Rossijskogo Sojuza Germanistov, Nižnij Novgorod, 18 - 20 Nojabrja 2010 goda*. Moskau: Jazyki Slavjanskoj Kul’tury, 2011, 11-18.

37. “Neither here nor there? – Issues of Language and Identity in Current Texts by Multilingual Writers”, in: *Language and Identity. Minutes of the International Conference at Pune University*. Pune: Griso, 2011, no page number.

38. “The Creation of ‘Global Ethnoscapes’ in Literature of Migration”. In: *Acta litteraria comparativa*, 5/2010-2011. *Transformations of the European Landscape: Encounters between the Self and the Other*, 239-249.

    - in Bulgarian translation: “Sazdavaneto na globalni 'ethnopeysagi' v literaturata na migratziata”, in: Roumiana L. Stantcheva (ed.), *Migrirashti kulturi i kulturni praktiki*. Sofia: Universitetsko izdatelstvo "Sv. Kliment Ohridski", 2013, 77-87.

39. “Mehrsprachigkeit in der Literatur und das Entwerfen alternativer historischer Perspektiven – Vladimir Vertlibs Erzählung “Mein erster Mörder” als ‘touching tale’”, in *TRANS: Internet-Zeitschrift für Kulturwissenschaften* 17 (2010). Open access: http://www.inst.at/trans/17Nr/<wbr></wbr>5-5/5-5_vlasta%20.htm

40. “Literarische Mehrsprachigkeit im Vergleich – Formen und Möglichkeiten komparatistischer Blicke auf mehrsprachige AutorInnen und Texte”, in: Michaela Bürger-Koftis, Hannes Schweiger, Sandra Vlasta (eds.), *Polyphonie. Mehrsprachigkeit und literarische Kreativität*. Vienna: Praesens, 2010, 337-348.

41. “Über - und Ausblick”, in: Michaela Bürger-Koftis, Hannes Schweiger, Sandra Vlasta (eds.), *Polyphonie. Mehrsprachigkeit und literarische Kreativität*. Vienna: Praesens, 2010, 435-439.

Academic books and journals, as editor

1. *Trans-Culture: Literature and Migration in Europe since the 1950s.* Amsterdam: Benjamins, (co-edited with Myriam Geiser, Jeanne Glesener, Helga Mitterbauer, Fridrun Rinner, Franca Sinopoli and to be published as part of the series *A Comparative History of Literatures in European Languages* (CHLEL)), in preparation. (peer-reviewed)

2. *Journal of World Literature*, special issue on World Literature and Migration Literature, volume 10 (1/2025) (peer-reviewed journal)

3. *Moving Identities. Constructing the Self and the Other in Travel Writing*. Heidelberg: Universitätsverlag Winter, 2025 (co-edited with Winfried Eckel).

4. *Journal of Literary Multilingualism*, special issue on Global Migration and Literary Multilingualism, volume 1 (2023), 143-309 (co-edited with Steven G. Kellman)

5. *Polyphonie*, special section on Trauma and Literary Multilingualism, volume 14 (2/2023), (co-edited with Marianna Deganutti)

6. *Mehrsprachigkeit in der Literatur. Das probeweise Einführen neuer Spielregeln*. Tübingen: Narr/Francke/Attempto, 2023 (co-edited with Barbara Siller, Áine McMurtry).

7. *Mehrsprachige Texte in der „deutschsprachigen" Literatur.* Bern: Peter Lang, 2022 (co-edited with Barbara Siller, Áine McMurtry). Open access: https://www.peterlang.com/document/1246814.

8. *Aussiger Beiträge* 16/2022: „Unterwegs – „Reisen" in der zeitgenössischen deutschsprachigen Literatur" (co-edited with Beate Baumann, Renata Cornejo). (peer-reviewed journal)

9. *Journal of Literature and Trauma Studies*, special issue su Trauma and Literary Multilingualism, volume 11 (1-2/2022) (co-edited with Marianna Deganutti; peer-reviewed journal)

10. *CompLit. Journal of European Literature, Arts and Society* no. 2 (2/2021): "Travel Writing, Cultural Exchange and Identity Construction / Récits de voyage, échanges culturels et constructions identitaires" (co-edited with Leena Eilittä). (peer-reviewed journal)

11. *Mobile Culture Studies. The Journal* 6/2020: "Travel Writing: On the Interplay between Text and the Visual | Reisebilder – Bilderreisen: Zum Zusammenspiel von Text und Bild im Reisebericht". https://unipub.uni-graz.at/mcsj/periodical/titleinfo/6011478 (co-edited with Birgit Englert). (peer-reviewed journal)

12. *Literarische (Mehr)Sprachreflexionen.* Vienna: Praesens, 2020 (co-edited with Barbara Siller). [reviewed in: *Aussiger Beiträge* 14/2020 (Gesine Lenore Schiewer); *Germanistik in Irland* 16/2021 (Áine McMurtry); *ide. Zeitschrift für den deutschunterricht in wissenschaft und schule* 2/2022 (Ursula Esterl)]

13. *wokommstduher? Inter-, Multi- und Transkulturalität im österreichischen Kontext. Mit (Original-)Beiträgen von Seher Cakir, Mascha Dabic, Dimitré Dinev, Susanne Gregor, Yasmin Hafedh, Ekaterina Heider, Semier Insayif, Dzevad Karahasan, Radek Knapp, Doron Rabinovici, Julya Rabinowich, Ilija Trojanow, Vladimir Vertlib und Thomas Wallerberger*. Vienna: Praesens, 2018 (co-edited with Michaela Bürger-Koftis and Ramona Pellegrino).
[review in: *Aussiger Beiträge* 14/2020 (Renata Cornejo)]

14. *Immigrant and Ethnic-Minority Writers since 1945: Fourteen National Contexts in Europe and Beyond*. (series: *Internationale Forschungen zur Allgemeinen und Vergleichenden Literaturwissenschaft*, *IFAVL*) Leiden: Brill | Rodopi, 2018 (co-edited with Wiebke Sievers). (peer-reviewed)
[review in: *Recherche Littéraire/Literary Research* no. 36, automne/fall 2020 (by Jopi Nyman)]

15. *Brüchige Texte, brüchige Identitäten. Avantgardistisches und exophones Schreiben von der klassischen Moderne bis zur Gegenwart*. Vienna: Vienna University Press, 2018 (co-edited with Norbert Bachleitner, Ina Hein, Károly Kokai). (peer-reviewed series: *Broken Narratives*)

16. *Kultur im Transfer. Komparatistik in der Slowakei*, Frankfurt/Main: Peter Lang, 2016 (co-edited with Róbert Gáfrik, Stephan-Immanuel Teichgräber).

17. *Zurück in die Zukunft – Digitale Medien, historische Buchforschung und andere komparatistische Abenteuer*, volume of the series *Buchforschung. Beiträge zum Buchwesen in Österreich*, ed. by Peter R. Frank und Murray G. Hall. Wiesbaden: Harrassowitz, 2016 (co-edited with Julia Danielczyk, Murray Hall, Christine Hermann).
[reviews in: *ABI-Technik* 4/2017 (by Volker Michel); *Fachbuchjournal* 1/2019]

18. *Aussiger Beiträge* 8/2014, Begegnungen und Bewegungen: österreichische Literaturen (co-edited with Anna Babka, Renata Cornejo). (peer-reviewed journal)

19. *Wie viele Sprachen spricht die Literatur? Deutschsprachige Gegenwartsliteratur aus Mittel- und Osteuropa.* Vienna: Praesens, 2014 (co-edited with Renata Cornejo, Slawomir Piontek, Izabela Sellmer). (peer-reviewed)
    [reviews in: *Stifter-Jahrbuch* Neue Folge 29/2015 (by Natalia Shchyhlevska); *brücken* Neue Folge 22/1-2/2017 (by Roman Mikuláš)]

20. *Mehrsprachigkeit und multikulturelle Literatur. Multilingualism and Multicultural Literature*. Vienna: Praesens, 2014 (co-edited with Wynfrid Kriegleder, Manjiri Paranjape, Franz Patocka, Andrea Seidler).

21. *Die Lücke im Sinn. Vergleichende Studien zu Yoko Tawada*. Tübingen: Stauffenburg, 2014 (co-edited with Barbara Agnese, Christine Ivanovic).

22. *Aussiger Beiträge* 6/2012, National – postnational – transnational? Neuere Perspektiven auf die deutschsprachige Gegenwartsliteratur aus Mittel- und Osteuropa (co-edited with Renata Cornejo, Slawomir Piontek). (peer-reviewed journal)

23. *Polyphonie. Mehrsprachigkeit und literarische Kreativität*. Vienna: Praesens Verlag, 2010 (co-edited with Michaela Bürger-Koftis, Hannes Schweiger). Open access: https://www.praesens.at/openaccess/?p=240
    [review in: *Informationen Deutsch als Fremdsprache* 39/2-3/April-Juni 2012 (by Karl Esselborn)]

Reviews and miscellaneous

1. Review of Rosso, Marta/Sbarra, Stefania (eds.): *Literatur der (Post-)Migration. Komplexitäts- und Identitätsfragen der deutschsprachigen Literatur im globalisierten Zeitalter*. Venice: Edizioni Ca' Foscari – Venice University Press 2023; published in: *Aussiger Beiträge* 18 (2024), 304-307.

2. Review of Ali Smith's seasonal quartet; published as „Frühling! ... Sommer, Herbst und Winter – in ihrem Jahreszeitenprojekt schreibt Ali Smith ganz nah an unserer Gegenwart (aber nicht nur das)" in: *literaturkritik.de* 3 (2023). Open access: (https://literaturkritik.de/public/rezension.php?rez_id=29578)

3. Review of Renata Cornejo/Gesine Leonore Schiewer/Manfred Weinberg (eds.): *Konzepte der Interkulturalität in der Germanistik weltweit*. Bielefeld: transcript Verlag 2020; published in: *Aussiger Beiträge* 15 (2021), 328-330.

4. Review of Flo Kasearu and Sara B. Goulet: *(Dis)covering ... Mountains / (Dé)Couvrire les Montagnes ...* Tallinn and Marseille: Roots to Routes, 2020; published in: *Arterritory.com*, 9.6.2021 (https://arterritory.com/en/visual_arts/reviews/25605-an_armchair_journey_of_fictional_travellers).

5. Review of Klaus Gruhn (ed.): Elise von Hohenhausen, *Reisebeschreibungen*. Bielefeld: Aisthesis, 2020; published in: *literaturkritik.de* 2 (2021). Open access: https://literaturkritik.de/public/rezension.php?rez_id=27541

6. Review of Ali Smith: *Winter*. Munich: Luchterhand Literaturverlag, 2020; published in: *literaturkritik.de* 1 (2021). Open access: https://literaturkritik.de/public/rezension.php?rez_id=27494

7. Review of Jackie Thomae: *Brüder*. Berlin: Hanser, 2019; published in: *Chamisso Preis /Hellerau 2019. Jarolsav Rudiš. Über Grenzen: Bücher und Migration*, edited by Walter Schmitz, Dresden:

Thelem, 2020, 275-278.

8. Review of Saul Friedländer: *Proust lesen*. Munich: C.H. Beck, 2020; published in: *literaturkritik.de* 11 (2020). Open access: https://literaturkritik.de/public/rezension.php?rez_id=27341

9. Review of Nicolas Bourguinat: *"Et in Arcadia Ego …" Voyages et Séjours de Femmes en Italie, 1770–1870*. Montrouge: Aux Éditions du Bourg, 2017; published in: *Studies in Travel Writing*, issue 2, Vol 23 (2019), 206–208, https://doi.org/10.1080/13645145.2019.1668600

10. Review of Johannes Görbert: *Die Vertextung der Welt. Forschungsreisen als Literatur bei Georg Forster, Alexander von Humboldt und Adelbert von Chamisso*. Berlin: de Gruyter, 2014; published in: *literaturkritik.de* (https://literaturkritik.de/public/rezension.php?rez_id=25763) 7 (2019). Open access: https://literaturkritik.de/public/rezension.php?rez_id=25763

11. Review of Alison E. Martin, Lut Missine and Beatrix van Dam (eds.): *Travel Writing in Dutch and German, 1790–1930. Modernity, Regionality, Mobility*. New York and London: Routledge, 2017; published in: *The European Journal of Life Writing*, Volume VIII (2019), 38-42.

12. Review of Reinhard M. Möller: *Situationen des Fremden. Ästhetik und Reiseliteratur im späten 18. Jahrhundert*. Paderborn: Wilhelm Fink, 2016; published in: *Komparatistik* 2017, 323-327.

13. Review of Justin D. Edwards and Rune Graulund (eds.): *Mobility at large. Globalization, textuality and innovative travel writing*. Liverpool: Liverpool University Press, 2012; published in: *Studies in Travel Writing* issue 4, Vol. 20 (2016), 427-429.

14. Review of Stephanie Catani and Friedhelm Marx (eds.): *Über Grenzen. Texte und Lektüren der deutschsprachigen Gegenwartsliteratur*. Göttingen: Wallenstein, 2015; published in: *Aussiger Beiträge* 10 (2016), 161-163.

15. Report on the website *Polyphonie. Mehrsprachigkeit_Kreativität_Schreiben* (together with Michaela Bürger-Koftis and Beate Baumann); published in: *Aussiger Beiträge* 10 (2016), 212-213.

16. Review of Julian Preece (ed.): *Ilija Trojanow* (series: *Contemporary German Writers and Filmmakers*, 2.) Bern: Peter Lang, 2013; published in: *Austrian Studies* 24 (2016), 240-242.

17. Review of Hannes Höfer: *Deutscher Universalismus. Zur mythologisierenden Konstruktion des Nationalen in der Literatur um 1800.* Heidelberg: Winter, 2015; published in: *literaturkritik.de* (http://literaturkritik.de/public/rezension.php?rez_id=22817) 12 (2016). Open access: https://literaturkritik.de/mythos-nation-hannes-hoefer-analysiert-wie-autoren-um-1800-mythologisierend-universelle-werte-deutschen-machen,22817.html

18. Review of Georg Kremnitz: *Mehrsprachigkeit in der Literatur. Ein kommunikationssoziologischer Überblick* (2nd, extended edition). Vienna: Praesens, 2015; published in: *Komparatistik* 2016, 248-250.

19. Review of Christine Meyer (ed.): *Kosmopolitische ‚Germanophonie'. Postnationale Perspektiven in der deutschsprachigen Gegenwartsliteratur*. Würzburg: Königshausen & Neumann, 2012; published in: *Komparatistik* 2014/2015, 325-330.

20. Review of Thea Dorn, Jana Hensel und Thomas Brussig: *Sind wir ein Volk?* Freiburg: Herder, 2015; published in: *literaturkritik.de* (http://www.literaturkritik.de) 10 (2015). Open access: https://literaturkritik.de/id/21200

21. Review of András Balogh and Christoph Leitgeb (eds.): *Mehrsprachigkeit in Zentraleuropa. Zur Geschichte einer literarischen und kulturellen Chance*. Vienna: Praesens, 2012; published in:

Jahrbuch für Internationale Germanistik, vol. XLVII, 1 (2015), 161-165.

22. Bibliography on literature and migration in Austria (with Wiebke Sievers; last update 2013), online: http://www.litmove.oeaw.ac.at/downloads/Bibliographie_Literatur_und_Migration_in_Oesterreich.pdf

23. Review of Sarah De Mul: *Colonial Memory. Contemporary Women's Travel Writing in Britain and the Netherlands*. Amsterdam: Amsterdam University Press, 2011; published in: *European Review*, 05/2013, volume 21, issue 02, 311-313.

24. Review of Luisa Passerini, Jo Labanyi, Karen Diehl (eds.): *Europe & Love in Cinema*. Bristol: Intellect, 2012; published in: *Journal of Contemporary European Studies*, 2013, Volume 21, Issue 1, 150-152.

25. Report on the 4th Internationalen Congress of the REELC/ENCLS Réseau européen d'etúdes littéraires comparées/European Network for Comparative Literary Studies in Skopje and Ohrid/Macedonia, 1.-4.9.2011; published in: *Komparatistik. Jahrbuch der Deutschen Gesellschaft für Allgemeine und Vergleichende Literaturwissenschaft*, 2011, 114-116.

26. Review of Zima, Peter V.: *Komparatistik. Einführung in die Vergleichende Literaturwissenschaft*, 2. Auflage. Tübingen: Narr Francke Attempto, 2011 and Zima, Peter v.: *Komparatistische Perspektiven. Zur Theorie der Vergleichenden Literaturwissenschaft*. Tübingen: Narr Francke Attempto, 2011. In: *Komparatistik. Jahrbuch der Deutschen Gesellschaft für Allgemeine und Vergleichende Literaturwissenschaft*, 2011, 176-181.

27. Review of Horst, Claire: *Der weibliche Raum in der Migrationsliteratur. Irena Brezna – Emine Sevgi Özdamar – Libuše Moníková*. Berlin: Hans Schiler, 2007. In: *Moderne Kulturwissenschaftliches Jahrbuch*, Jahrgang 4 (2008), ed. by Helga Mitterbauer; Katharina Scherke. Innsbruck: Studienverlag, 268-269.